



Nuestra ref.: 8783-16/OBS/OSD/MAR/SOT

GINEBRA, 9 de diciembre de 2016

Anexo: 1 (disponible en inglés solamente)

Asunto: Equipo de observaciones realizadas desde buques – Contribuciones nacionales al informe anual del SOT de 2015

Finalidad: Presentar contribuciones al informe anual del SOT de 2015 a más tardar el **15 de febrero de 2017**

Estimado señor/Estimada señora:

Como sin duda recordará, la Comisión Técnica Mixta OMM/COI sobre Oceanografía y Meteorología Marina (CMOMM) restableció el Equipo de observaciones realizadas desde buques (SOT) durante su cuarta reunión, celebrada en Yeosu (República de Corea), del 23 al 31 de mayo de 2012. El Equipo permite coordinar las actividades de puesta en práctica del Sistema de buques de observación voluntaria (VOS), el programa de buques ocasionales (SOOP) y el Programa Aerológico Automatizado a bordo de Buques (ASAP).

Con objeto de recopilar la información necesaria para el informe anual del Equipo correspondiente a 2016, en el anexo a la presente se incluyen instrucciones para la preparación y ultimación de los informes nacionales. Quisiera, en particular, invitarle a que compruebe las listas de los coordinadores nacionales respectivos para el SOT, el VOS, el SOOP y el ASAP, así como los agentes meteorológicos de puerto (AMP), que figuran en las páginas web indicadas en el anexo, y a que comunique a la Secretaría de la OMM, por conducto de la señora Champika Gallage (cgallage@wmo.int), cualquier discrepancia o cambio que se deba introducir.

En consonancia con la fase preoperativa del Sistema mundial integrado de sistemas de observación de la OMM (WIGOS) para 2016-2019, la CMOMM está trabajando en estrecha cooperación con el Sistema Mundial de Observación del Clima (SMOC) dirigido por la OMM y el Sistema Mundial de Observación de los Océanos (SMOO) dirigido por la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO (COI-UNESCO) para proponer nuevas formas de medición del rendimiento y los objetivos de la puesta en marcha de las redes de observación. Desde ese punto de vista, la información facilitada por los informes nacionales será decisiva.

A los Coordinadores nacionales del Equipo de observaciones realizadas desde buques (distribución limitada)

copias: Representantes Permanentes de los Miembros de la OMM)
que participan en la CMOMM)
Dr. Albert Fischer, Director de la Oficina de Proyecto del SMOO)
Sr. Chris Marshall, presidente del SOT) (para información)
Sra. Sarah North, presidenta del VOSP)
Sra. Rebecca Cowley, presidenta del SOOPI)
Dr. Rudolf Krockauer, presidente del Equipo especial del ASAP)

Sírvase descargar los formularios requeridos de la página web señalada en el anexo, cumplimentarlos debidamente y remitirlos por correo electrónico a la Secretaría de la OMM (cgallage@wmo.int) a más tardar el **15 de febrero de 2017**.

Los informes anuales del SOT de años anteriores pueden descargarse de la siguiente página web:

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/documents/sot/SOT-annual-reports.html>

Quedo a la espera con interés de recibir su respuesta y le agradezco su contribución a la CMOMM y al Equipo de observaciones realizadas desde buques de esa Comisión.

Le saluda atentamente.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Zhang', with a long horizontal stroke extending to the right.

(W. Zhang)
por el Secretario General

INSTRUCTIONS FOR THE PREPARATION AND COMPLETION OF THE NATIONAL SUBMISSIONS FOR THE SHIP OBSERVATIONS TEAM (SOT) ANNUAL REPORT FOR 2016

Please visit the following webpage to download the appropriate template files:
<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/sot-national-reports-2016.html>

1. Coordinate at the national level and nominate one SOT Focal Point. Check the lists of existing focal points at the following web pages and report discrepancies or required changes to the attention of Ms Champika Gallage at cgallage@wmo.int:

SOT	www.jcomm.info/info/sot-nfp
VOS	www.jcomm.info/vos-nfp
SOOPI	www.jcomm.info/soopip
ASAP	www.jcomm.info/asap-nfp
PMOs	www.jcomm.info/pmos

2. The name of the nominated SOT Focal Point should appear on the first page of the report under "prepared by" (see the form Country-SOT-2016.doc).
3. SOT Focal Points are responsible for:
 - i. Forwarding the VOS / SOOP / ASAP parts (as appropriate) to their national programme operators;
 - ii. Receiving the completed VOS / SOOP / ASAP parts from their national programme operators;
 - iii. Completing the SOT part of the report, including Focal Points and Port Meteorological Officers;
 - iv. Sending the individual programme VOS / SOOP / ASAP report(s) to the appropriate chairpersons.
 - v. Submitting the completed SOT and VOS / SOOP / ASAP parts (as appropriate) to: cgallage@wmo.int with copy to the SOT Technical Coordinator (mkramp@jcommops.org) **by 15 February 2017.**
4. All Member countries are required to provide input for the 2016 SOT National Reports according to the following guidelines:

	<i>Form to use</i>	<i>Submitted to</i>	<i>Required if</i>
SOT	Country-SOT-2016.docx (or .rtf)	• cgallage@wmo.int • SOT Chairperson (chris.marshall@canada.ca) • cc'ed to mkramp@jcommops.org	Member is operating either a VOS, SOOP, or ASAP programme
VOS	Country-VOS-2016.docx (or .rtf)	• cgallage@wmo.int • VOSP Chairperson, Ms Sarah North (sc.north@virgin.net) • cc'ed to mkramp@jcommops.org	Member is operating a VOS programme
SOOP	Country-SOOP-2016.docx (or .rtf)	• cgallage@wmo.int • SOOPIP Chairperson, Ms Rebecca Cowley (Rebecca.Cowley@csiro.au)	Member is operating a SOOP programme

¹ See also past annual reports at:

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/documents/sot/SOT-annual-reports.html>

		• cc'ed to mkramp@jcommops.org	
ASAP	Country-ASAP-2016.docx (or .rtf)	• cgallage@wmo.int • ASAP Task Team Chairperson, Mr Rudolf Krockauer (Rudolf.Krockauer@dwd.de) • cc'ed to mkramp@jcommops.org	Member is operating an ASAP programme. Note: E-ASAP may submit a consolidated ASAP report for ships 'managerially' transferred to E-ASAP